

# Abenteuer Goldrausch

**Erinnerungen von Théophile de Rutté (1826–1885)  
Kaufmann und erster Konsul der Schweiz in Kalifornien**

Herausgegeben, aus dem Französischen  
übersetzt und kommentiert  
von Bernard R. Bachmann

# Inhalt

Einführung des Herausgebers und Übersetzers	9
---	---

## Teil 1

### «Souvenirs» von Théophile de Rutté

1	Rio de Janeiro (1846–1849)	19
2	Von Rio nach Valparaiso	29
3	Valparaiso – San Francisco	47
4	Kalifornien	63
5	San Francisco	77
6	Sacramento	91
7	Ein Jahr im Landesinneren	113
8	Die Goldminen	129
9	Fortsetzung meines Aufenthalts in Sacramento	157
10	1851	177
11	1852 – einige Bemerkungen über die Einwohner von San Francisco	195
12	Rückkehr nach Europa	211

## Teil 2

### Biografische und historische Ergänzungen des Herausgebers

1	Wichtigste Lebensdaten von Théophile de Rutté	231
2	Historischer Hintergrund: zu de Ruttés Ernennung bis zu seinem Rücktritt als Honorarkonsul der Schweiz in Kalifornien	242
3	Faksimiles der Originaldokumente der im Kapitel «Historischer Hintergrund» enthaltenen Transkriptionen	283

### **Teil 3**

#### **Anhang**

1	Dank	305
2	Abbildungsverzeichnis	308
3	Literaturverzeichnis	310